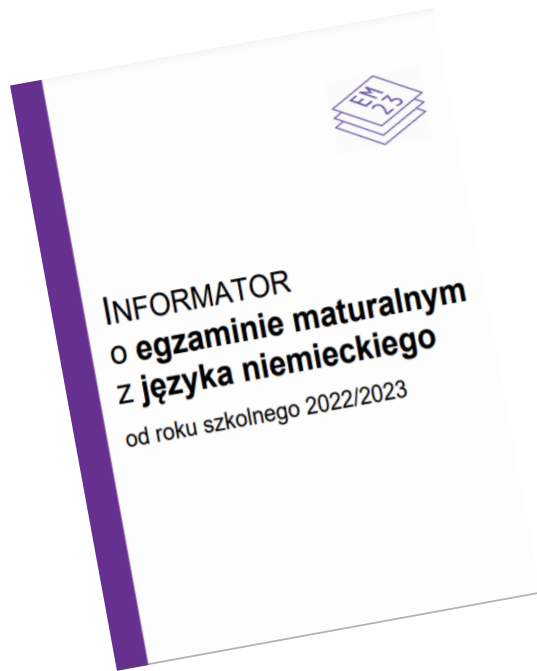


Matura 2023 z języka niemieckiego

– egzamin maturalny w technikum



Treści

- Wymagania egzaminacyjne a podstawa programowa.
- Zmiany w zakresie wymagań ogólnych i szczegółowych opisanych w podstawie programowej.
- Zmiany w zakresie struktur gramatycznych opisanych w Informatorze o egzaminie maturalnym.
- Obniżenie poziomu biegłości językowej wymaganego na egzaminie.
- Analiza zadań egzaminacyjnych w odniesieniu do wymagań egzaminacyjnych w technikum w roku 2023.
- Wskazówki do pracy z uczniami zdającymi egzamin maturalny z języka niemieckiego.

Dlaczego dokonano zmian?

- nauka zdalna
- utrudniona realizacja wymagań podstawy programowej
 - potrzeba złagodzenia konsekwencji dla uczniów

Jakie zmiany zastosowano?

- **WZGLĘDEM TREŚCI:**

- **JĘZYKI OBCE**

- **ograniczono zakres tematyczny -
WYMAGANIA EGZAMINACYJNE**
 - **zawężono zakres gramatyczny –
ANEKS DO INFORMATORA**
 - **określono nowe oczekiwania względem
poziomu biegłości językowej – ramy
referencyjne ESOKJ**

ZMIANY ZAKRESU WYMAGAŃ

- PODSTAWA PROGRAMOWA **NIE** ULEGA ZMIANIE
 - stworzono katalog wymagań egzaminacyjnych **na 2021/2022 i 2023-technikum** na bazie podstawy programowej, który ułatwi przygotowanie do tegorocznego egzaminu (III.0 ,III.1, IV.1P, IV.1R, IV.2)
 - wykreślono w całości wymagania dla poziomu IV.0 – nie prowadzi do egzaminu

ZMIANY ZAKRESU WYMAGAŃ

- w tegorocznych wymaganiach nie oczekuje się typowych umiejętności wykorzystywanych podczas nauczania, ale trudnych do sprawdzenia w sytuacji egzaminacyjnej, jak np.:
 - **tworzenie portfolio (forma samooceny)**
 - **korzystanie z tekstów kultury (przetwarzanie)**
 - **współdziałanie w grupie (projekty)**
 - **korzystanie ze źródeł informacji w j. obcym**

ZMIANY ZAKRESU WYMAGAŃ

SAMOOCENA

Umiejętność samooceny pozostaje nadal niezwykle istotna – w sytuacji egzaminacyjnej będzie ona polegała na umiejętności kontrolowania i samodzielnego poprawiania błędów.

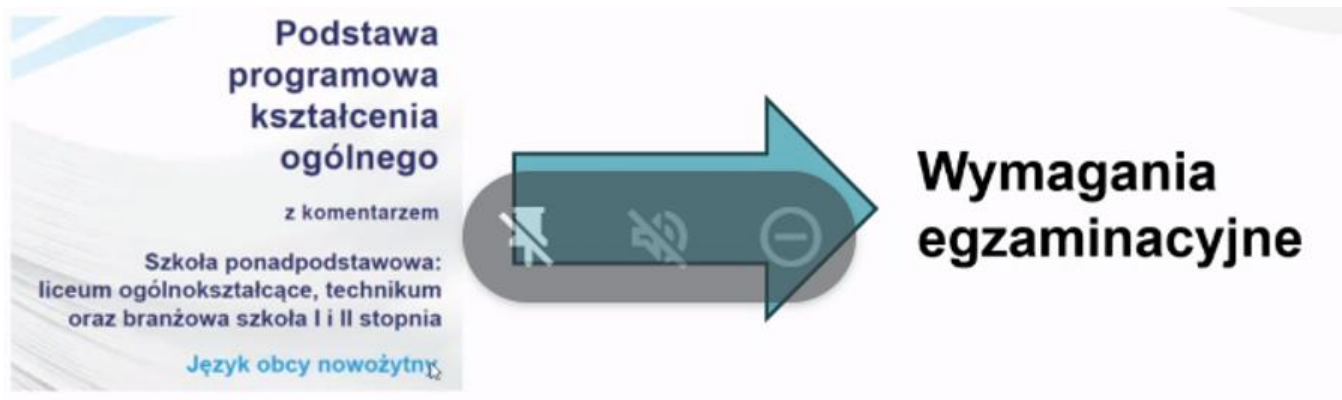
Dotyczy to zadań otwartych, wymagających tworzenia własnej wypowiedzi.

***Egzamin maturalny z języka niemieckiego w 2023 roku
Najważniejsze zmiany w zasadach organizowania
i przeprowadzania egzaminu maturalnego w obu
formułach:***

***1) Formule 2015 (dla absolwentów 3-letniego liceum
i 4-letniego technikum)***

***2) Formule 2023 (dla absolwentów 4-letniego liceum
i 5-letniego technikum)***

Wymagania egzaminacyjne a podstawa programowa



Wymagania egzaminacyjne nie zastępują podstawy programowej

ZMIANY ZAKRESU WYMAGAŃ NAJISTOTNIEJSZE: ZMIANY OCZEKIWAŃ W POZIOMIE BIEGŁOŚCI ESOKJ

Dla absolwentów 3-letniego
liceum
i 4-letniego technikum
w 2022/2023 r.
(Formuła 2015)

DOTYCHCZAS
od 2015 ROKU

- PP
B1/B1+
- PR
B2/B2+
- DJ
C1/C1+

W 2021 ROKU
W 2022 ROKU

- PP
A2+(B1)
- PR
B1+(B2)
- DJ
B2+(C1)

Dla absolwentów 4-letniego
liceum w 2022/2023 r.
i 2023/2024
5-letniego technikum
(od 2024 r.) (Formuła 2023)

- **PP B1/B2**
B1+ (od 2025r.)
- **PR B2+/C1**
- **DJ C1+/C2**

TEMATY

- 1) CZŁOWIEK - problemy etyczne
- 4) PRACA – rynek pracy
- 7) ZAKUPY I USŁUGI – środki płatnicze, banki, ubezpieczenia
- 8) PODRÓŻOWANIE I TURYSTYKA – wypadki
- 12) NAUKA I TECHNIKA – awarie
- 13) SWIAT PRZYRODY – przestrzeń kosmiczna

TEMATY

3) SZKOŁA –system oświaty (PP i PR)

14) PAŃSTWO I SPOŁECZEŃSTWO – polityka społeczna, gospodarka; urzędy, struktura państwa, konflikty wewnętrzne i międzynarodowe (PP i PR)

WYPOWIEDŹ PISEMNA

- zdający ma jedynie w podstawowym zakresie umieć rozróżniać formalny i nieformalny styl wypowiedzi
- w formach wypowiedzi na PP ograniczenie do: *wiadomości, e-maila i krótkiego listu prywatnego*
- w formach wypowiedzi na PR i DJ ograniczenie do: *listu formalnego, rozprawki i artykułu*

ZMIANY W ZAKRESIE STRUKTUR

- Ponieważ główne zmiany w przypadku języka niemieckiego (i ogólnie języka obcego) polegają na obniżeniu oczekiwań w poziomie biegłości językowej, to ograniczenia w wymaganiach związanych ze strukturami są dość nieliczne

ZMIANY W ZAKRESIE STRUKTUR

POZIOM PODSTAWOWY

- rzeczowniki
- *-chen, -lein (Lämpchen, Tischlein)*
- *-ling (Lehrling)*
- *zaimki (jener, welcher)*

POZIOM ROZSZERZONY

- rzeczowniki
- homonimy (der Weise – die Weise; der Leiter – die Leiter)
- zaimki einer, eine, eins z dopełniaczem (...eins der besten Hotels)

ZMIANY W ZAKRESIE STRUKTUR

POZIOM PODSTAWOWY

- strona bierna z czasownikiem modalnym
- tryb przypuszczający poza *haben, sein* i *modalnymi*
- *zd. okolicznikowe czasu: nachdem, seitdem*
- *zd. warunkowe nierzeczywiste*

POZIOM ROZSZERZONY

- czasowniki modalne Futur I
- czasowniki modalne w trybie przyp. poza Präteritum i Plusquam.
- strona bierna Futur I
- strona bierna z modalnym Plusq. i Futur I
- Konjunktiv I

ZMIANY W ZAKRESIE STRUKTUR

POZIOM PODSTAWOWY

- rekcja czasowników
folgen (Dat.)
- przeczenia *nirgends,*
keinesfalls
- zd. porównawcze *je*
...desto
- podwójny spójnik
entweder ... oder,
einerseits ...
andererseits, weder ...
noch, zwar ... aber

POZIOM ROZSZERZONY

- rekcja czasowników
gedenken (Gen.)
- zd. przyzwalające
obgleich
- zd. nierzeczywiste:
 - porównawcze *als, als ob*
 - życzeniowe
- konstrukcje imiesłowowe
- przydawka rozwinięta
- mowa zależna

ZMIANY WYMAGAŃ

CZĘŚĆ PRAKTYCZNA

ZMIANY ZAKRESU WYMAGAŃ

- Warto sięgać po zmieniony zakres wymagań powtarzając materiał do egzaminu
- Nauczyciel przygotowując zajęcia może się sugerować zakresem wymagań dobierając lub pomijając treści zawarte w podręczniku, czyli realizować je bardziej pobieżnie

OCENA ZADANIA PP STRUKTURY

- 9.2. Morgen können Sie Ihren Wagen (*odebrać z warsztatu*) _____.
- A. in der Werkstatt lassen
 - B. in die Werkstatt bringen
 - C. von der Werkstatt abholen
- 9.3. Wir treffen uns selten, (*od kiedy on jest żonaty*) _____.
- A. bevor er geheiratet hat
 - B. seitdem er verheiratet ist
 - C. als er seine Hochzeit feierte
- 9.4. Martin (*wezwał policję*) _____, weil jemand in seine Wohnung eingebrochen ist.
- A. hat die Polizei gerufen
 - B. ist zur Polizei gegangen
 - C. wurde von der Polizei gesucht

OCENA ZADANIA PP TEMATYKA

Nummer 2

Eva Richter mit den aktuellen Nachrichten: Nach dem Bundesministerium für Ernährung und Landwirtschaft kaufen die Deutschen zu viele Lebensmittel. Die meisten Deutschen wissen gar nicht, dass sie so viele Lebensmittel in den Müll geben. Die Zahlen sagen aber etwas anderes. Jedes achte Lebensmittel, das wir kaufen, landet in der Mülltonne.

Für viele ist es ganz normal, jede Woche Kleidung zu kaufen. Ab wann wird es gefährlich?

Wenn man kein Geld mehr auf dem Konto hat und trotzdem einkauft, zum Beispiel mit der Kreditkarte. 7.2. _____ Trotzdem war mein Verhalten nicht gesund. Immer wenn ich Probleme in der Familie hatte, kaufte ich ein. Ich kaufte nicht ein, weil ich etwas brauchte, sondern weil es mich glücklich machte.

- C. Nach einiger Zeit war dieses komische Gefühl nicht mehr da.
- D. Bei mir ging es nie so weit, dass mein Konto im Minus war.
- E. Vor einem Jahr konnte ich alles haben.

OCENA ZADANIA PP LEKSYKA

Tekst 4.

Kobieta: Thomas! Ich fühle mich nicht so gut. Bitte warte einen Moment mit dem Aufschlag.

Mężczyzna: Was ist los mit dir? Hast du heute zu wenig gegessen?

Kobieta: Eher zu viel gegessen. Und jetzt habe ich Bauchschmerzen.

Mężczyzna: Wollen wir Schluss machen?

Kobieta: Nein, wir haben doch für zwei Stunden bezahlt. Spielen wir noch einen Satz! Ich möchte den Volley üben.

Mężczyzna: Na gut, aber sag mir sofort, wenn du dich schlechter fühlst.

Tekst 5.

Kobieta: Guten Tag, Sie haben Ihr Handy beim Fahren benutzt.

Mężczyzna: Entschuldigung, aber ich musste dringend meine Frau anrufen, weil ich unseren Sohn nicht vom Kindergarten abholen kann.

Kobieta: Warum haben Sie dann nicht angehalten?

Mężczyzna: Ich habe es leider eilig und ich möchte nicht zu spät zum nächsten Termin mit einem Kunden kommen.

Kobieta: Sie wissen doch, dass das Handy am Steuer verboten ist. Das kostet Sie 60 Euro.

OCENA ZADANIA PR STRUKTURY

Radfahrer tragen bei Unfällen eine Mitschuld, wenn sie ohne Helm unterwegs waren, der ihre Kopfverletzungen minimiert 7.1. _____, urteilte am Montag ein Gericht. Es gibt ausreichend Studien, die den Gegnern wie den Befürwortern der Helmpflicht Argumente liefern. Aber

7.1.

- A. habt**
- B. hätte**
- C. hattet**
- D. hätten**

Język obcy nowożytny na egzaminie maturalnym w roku szkolnego 2022/2023 – część ustna - technikum

	CZEŚĆ USTNA – BEZ OKREŚLANIA POZIOMU EGZAMINU	CZEŚĆ USTNA – POZIOM DWUJĘZYCZNY
TEMATYKA ZADAŃ; WYMAGANIA OGÓLNE I SZCZEGÓŁOWE	określone w podstawie programowej III.1.P: <ul style="list-style-type: none"> wymagania ogólne: I, III, IV, V wymagania szczegółowe: I, IV, VI, VIII.1–VIII.3, IX, XIII, XIV 	określone w podstawie programowej III.DJ: <ul style="list-style-type: none"> wymagania ogólne: I, III, IV, V wymagania szczegółowe: I, IV, VI, VIII.1–VIII.3, IX, XIII, XIV
CZAS TRWANIA	ok. 15 minut	ok. 15 minut
CHARAKTER EGZAMINU	przedmiot obowiązkowy lub dodatkowy	przedmiot dodatkowy
CZEŚCI ZESTAWU EGZAMINACYJNEGO	Rozmowa wstępna Rozmowa z odgrywaniem roli Opis ilustracji i odpowiedzi na trzy pytania Wypowiedź na podstawie materiału stymulującego i odpowiedzi na dwa pytania	Rozmowa wstępna Odpowiedzi na trzy pytania odnoszące się do materiału stymulującego Prezentacja na podany temat oraz odpowiedzi na trzy pytania
OCENIAJĄCY	członkowie zespołu przedmiotowego	



WSKAZÓWKI DLA NAUCZYCIELI



Zachęcanie uczniów do wnikliwej analizy powiązań między tekstem a zadaniem (np. uczeń wskazuje fragment tekstu, który uzasadnia wybór poprawnej odpowiedzi oraz podaje powody odrzucenia pozostałych opcji)

Utrwalanie czasowników, zwrotów, które często są wykorzystywane w treści zadań egzaminacyjnych, np. *warn*, *invite*, *advise* (zadania sprawdzające umiejętność określania intencji autora tekstu) itp.

Podkreślanie konieczności uważnego analizowania poleceń do zadań zamkniętych i otwartych

JAK ĆWICZYĆ, ŻEBY... KILKA DOBRYCH RAD

- zwrócenie uwagi podczas powtórek do egzaminu na wymagania ogólne i szczegółowe
- podkreślanie w tekstach odpowiedzi do rozwiązywanych zadań
- wyszukiwanie w tekstach słów kluczowych i szukanie do nich synonimów
- tworzenie map myśli jako planu wypowiedzi pisemnej
- uzupełnianie luk w streszczeniach tekstów

Wyciąganie wniosków – wskazówki do prac



- Uczniowie określają wniosek po przeczytaniu fragmentu tekstu – dyskusja
- Pod tekstem, z którego można wyciągnąć wnioski, nauczyciel podaje kilka zdań, odnoszących się do tekstu lub jego fragmentu, – uczniowie mają za zadanie określić, które zdanie/zdania są wnioskami zgodnymi z tekstem;
- Ćwiczenia oparte na obrazku, w którym widać pomieszczenie należące do jakiejś osoby – obrazek na którym widać przedmioty należące do danej osoby – plakaty, ubrania, książki, sprzęty codziennego użytku. Na podstawie tego, co widać uczniowie wnioskujeją, co robi, lubi, czym zajmuje się osoba mieszkająca w danym pomieszczeniu.
Do tego zadania można też wykorzystać obrazki na których przedstawione jest jakieś wydarzenie – omawiamy z klasą, jakie wnioski można wyciągnąć z analizy przedstawionej sytuacji itp.;



Wyciąganie wniosków – wskazówki do pracy

- Uczniowie otrzymują pasek ze zdaniem, które mają odczytać. Na kartce określone są emocje, które mają przekazać, czytając podane zdanie. Klasa ma za zadanie określić, jakie uczucia przekazała dana osoba. Wskazane, żeby zdanie logicznie wiązało się z przedstawianymi emocjami;
- Uczniowie słyszą fragment dialogu z którego można wywnioskować, kim są dla siebie rozmówcy – po zakończeniu prosimy ich o określenie relacji między uczestnikami rozmowy;
- <https://study.com/academy/lesson/drawing-conclusions-from-a-reading-selection.html> - film pokazujący sposoby ćwiczenia tej umiejętności – można wykorzystać fragmenty podczas lekcji.



Układanie informacji w określonym porządku – wskazówki do pracy

- Można wykorzystać różnego typu teksty narracyjne, w których przedstawiane są wydarzenia, np. opowiadania, historyjki, itp. Na początek prosimy uczniów, żeby określili kolejność ważniejszych wydarzeń w tekście.
- Można też wykorzystać teksty z arkuszy maturalnych i przygotować różne zadania, np. podać w kilku zdaniach różne wydarzenia z tekstu – uczniowie układają zdania według chronologii wydarzeń lub wg kolejności występowania tych wydarzeń w tekście.
- Podzielenie tekstu narracyjnego na fragmenty – uczniowie układają fragmenty tekstu według kolejności, żeby utworzyć spójny i logicznie uporządkowany tekst. Do tego celu najlepiej nadają się opowiadania.



Odróżnianie informacji o faktach od opinii – wskazówki do pracy

- Przed przystąpieniem do rozwiązywania zadań, w których uczniowie będą odróżniać fakty od opinii, należy przedstawić im różne sposoby na wyrażanie opinii oraz zilustrować kilkoma przykładowymi zdaniami fakty tak, żeby uczniowie potrafili wskazać, czym różnią się opinie od faktów.
- Nauczyciel przygotowuje mieszankę zdań zawierających opinie i fakty – uczniowie wskazują w których z nich znajdują się opinie oraz fakty.

JAK ĆWICZYĆ, ŻEBY... KILKA DOBRYCH RAD

PRZYKŁAD:

Ze względu na stan zdrowia od dłuższego czasu nie uczęszczasz do szkoły. W mailu do koleżanki z Niemiec:

- wyjaśnij przyczynę Twojej choroby
- poinformuj, co zalecił Ci lekarz
- napisz, jak opiekuje się Tobą rodzina
- przedstaw wady długiej nieobecności w szkole.

ĆWICZENIE:

Wspólne tworzenie pracy, po zebraniu słów kluczowych.

Analiza kilku wersji.

Kontrola poprawności.

DZIĘKUJĘ ZA UWAGĘ

ŻYCZĘ OWOCNEJ PRACY